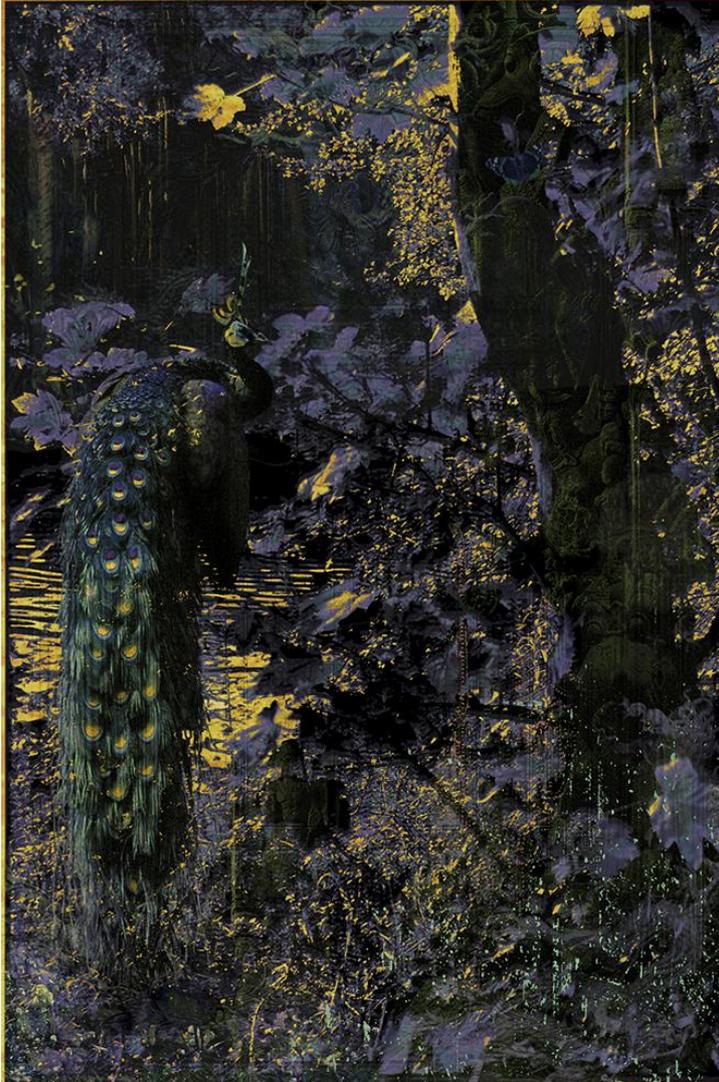


**Aki Lumi, represented by Vanguard Gallery at Photo Shanghai 2015, was born in Tokyo; he currently lives in Paris. His works mixes media such as photography, drawing and drafting. Established in Shanghai in 2004, Vanguard Gallery has been engaged in discovering and promoting young artists occupied in contemporary art.**



*Aki Lumi, Garden NO.14, 2013. Courtesy of Vanguard Gallery, Shanghai*

**Why photography?**

Because I think that photography is a medium that is incomplete. This is what I find very interesting. I add designs and drafts to my images in an attempt to make them more complex.

**Why did you want to show your work at Photo Shanghai 2015?**

I agreed with great pleasure when Ms. Lise Li (Vanguard Gallery) suggested I present my works in here. I think Photo Shanghai will be the most important photography fair in Asia.

**What has been your favourite / most memorable moment in your photographic career to date?**

A special experience comes to mind, when I was in middle school. I was taking photos with my camera and printing them myself in the darkroom. I was then selling many of my pictures (sometimes up to 50 x 60cm in size) to my classmates. Of course, my teachers never knew!

**Your work mixes photography with other media such as drawing and drafting; when did you discover your artistic streak?**

I started from oil paintings, then I studied design, typography and photography. I was also interested in the system of visualisation and programming of language, so I created some works by computer from 1998. From 2003, I started drawing by hand (but not by freehand), only with rulers and compasses. My series "Traceryscape", in which I draw on gelatine silver prints, were made possible with these experiences.

**You were born in Tokyo and now live in Paris. Tell us about your connection to the French capital and what it means for your work now**

I have lived and worked in Paris since 1993. Back in those days, I wanted to leave Japan to enable progression in my art. I think that a good artist lives and works with some distance from his or her home country. France is a country that has always supported the arts. And it is a very cosmopolitan city, a little like Shanghai. So my style, technique and concept were born from this nomadic and multicultural lifestyle.

[www.vanguardgallery.com](http://www.vanguardgallery.com)

**为什么摄影?**

因为我认为摄影是一种“未圆满”的媒介，这点非常有趣。在照片里加入了设计和制图元素正是我想要将单纯的摄影复杂化的尝试。

**为什么想在 2015 年上海艺术影像展上展示你的作品?**

当 (Vanguard 画廊的) 李力建议把我的作品带到这里来参展的时候，我就很开心地同意了。我觉得上海艺术影像展将会成为亚洲最重要的影像博览会。

**迄今为止，哪个时刻是你摄影生涯最欣慰或最难忘的?**

应该是在中学时候的经历吧。当时我带着相机到处拍照，自己在暗房里冲洗，然后把作品卖给同学（有时候尺寸会打到 50 x60 厘米）。当然，老师们可不知道！

**你的作品里常常把摄影和其他媒介混合在一起，比如绘画、制图；你是什么时候发现自己的艺术特质的?**

我从油画起步，然后学习了设计、排版和摄影。我也对视觉化和语言的编程系统感兴趣，所以从 1998 年开始我用电脑创作了一些作品。2003 年起，我开始用手作画，但不是徒手的，而是只用直尺和圆规进行线绘。我的“花园”系列里面就有在银盐照片上进行绘画，它使得我的这种尝试成为了可能。

**你出生在东京，现在居住在巴黎。和我们说说法国这座魅力首都和你的联系吧，它对你的作品有什么意义。**

我从 1993 年开始在巴黎工作和生活。在那之前，我想离开日本是因为希望能在艺术上有所深造。我觉得一个好的艺术家需要在一个离故乡有足够距离的地方工作和生活。法国正是艺术的国度。巴黎很国际化，有点像上海。我的风格、技术和理念就是从这样多元化和游牧式的生活方式中诞生的。

<http://cn.photoshanghai.org/latest-news/artist-interview-aki-lumi/>